

# 3000 SERIES

## GB SINGLE-USE FILTERING FACE-PIECE RESPIRATORS

### INSTRUCTIONS FOR USE

**IMPORTANT:** EN 149:2001+A1:2009 single-use respirators against solid and liquid aerosols are classified according to one of three categories - **FFP1**, **FFP2** and **FFP3**. Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs - this is indicated on the packaging and on the respirator.

**APPLICATIONS:** **FFP1** - protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 4 x MAC/OEL/TLV (i.e. NPF=4) or 4 x WEL (i.e. APF=4). **FFP2** - protection against non-toxic and low-to-average toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 12 x MAC/OEL/TLV (i.e. NPF=12) or 10 x WEL (i.e. APF=10). **FFP3** - protection against non-toxic, low-to-average toxicity and high toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 50 x MAC/OEL/TLV (i.e. NPF=50) or 20 x WEL (i.e. APF=20).

**CHECKS PRIOR TO USE:** Inspect respirator, including any component parts, for holes, tears or damage prior to use. Should any damage be identified DO NOT USE IT. - Get a new one.

**FITTING INSTRUCTIONS:** **1.** Hold the respirator in hand with the nosepiece at your fingertips. Allow headbands to hang freely below hand. **2.** Cup the respirator firmly against your face with the nosepiece on the bridge of your nose. **3.** Stretch and pull the lower headband over the head and position below your ears. **4.** Stretch and pull the top headband on the back of your head above your ears. **\*Respirators with adjustable headbands only:** while maintaining the position of the respirator, adjust tension by pulling tab of each headband. (Tension may be decreased by pushing out the back of the buckle.) **5.** Press soft nosepiece to conform snugly around the nose. **6.** (a) To test fit for respirator without exhalation valve: Cup both hands over the respirator and exhale vigorously. (b) To test fit for respirator with exhalation valve: Cup both hands over the respirator and inhale sharply. A negative pressure should be felt inside respirator. If air flows around your nose, tighten the nosepiece. If air leaks around the edges, reposition the headband for better fit. **\*NOTE:** Change respirator immediately if breathing becomes difficult or respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit can not be maintained. Careful observation of these instructions is an important step in safe respirator use.

**CLEANING AND DISINFECTING:** (3030V' R D Only)  
Model 3030V' can be used for more than one shift if the filter is not clogged and there is no damage to the respirator.

**CLEANING / CHECKING MODEL 3030V' (FIG 2)**  
**1** - Conduct a visual inspection to check for damage. (i). **2** - Ensure the inside of the filter is clean and free of contaminant. (i). **3** - Use a disinfectant wipe to clean the inner face seal, valve housing and strap. (ii). **4** - Allow to dry before wearing again. (ii). **5** - Always store cleaned respirator in a clean airtight bag / container away from the hazardous environment. (iii). **6** - Do not immerse the mask in water.

**WARNING:** **1.** Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death. **2.** A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use. **3.** This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. Do not use this respirator when oxygen concentration is less than 19%. **4.** Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life. **5.** Leave the work area immediately and return to fresh air if (a) breathing becomes difficult, or (b) dizziness or other distress occurs. **6.** Facial hairs or beards and certain facial characteristics may reduce the effectiveness of this respirator. **7.** Never alter or modify this respirator in any way. **8.** Only for single use. No maintenance necessary. Discard the used respirator after single shift use. **9.** Keep respirators in the display box away from direct sunlight until use. **10.** Product should be transported in its original packaging.

**NOTE:** MAC = Maximum Admissible Concentration. OEL = Occupational Exposure Limit. TLV = Threshold Limit Value. NPF = Nominal Protection Factor. WEL = Workplace Exposure Limit. APF = Assigned Protection Factor. NR = The respirator is limited to single shift use, (max. 8 Hours), and shall not be re-used. RD = Reusable with Dolomite test

**MANUFACTURED/IMPORTED BY:**  
Refer to packaging for contact details. [Designated on the product by the "A" Brand Identifier.]

**Economic Operator [EU]:** Globus EMEA Ltd., 51 Dawson Street, Dublin, D02 AN25, Ireland.

**Product conforms to the requirements of:** UK Regulation 2016/425 on PPE, brought into UK Law and amended & Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council as Personal Protective Equipment (PPE).

**Type-Examination, (Module B), Certificates issued by:** UK - INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, U.K. [UK Approved Body No. 0194]. EU - INSPEC International B.V., Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands. [EU Notified Body No. 2849].

**PPE is subject to the conformity assessment procedure, conformity to type based on Quality Assurance of the production process, (Module D), under the surveillance of the Notified Body(-ies):** UK - INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, U.K. [UK Approved Body No. 0194]. EU - INSPEC International B.V., Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, The Netherlands. [EU Notified Body No. 2849].

**Declaration of Conformity can be accessed:** <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

## DE FILTERIENDE EINWEG-ATEMSCHUTZMASKE

### GEBRAUCHSANLEITUNG

**WICHTIG:** Bei den Einweg-Atemschutzmasken für feste und flüssige Feinstäube unterscheidet die Norm EN 149:2001+A1:2009 die drei Kategorien **FFP1**, **FFP2** und **FFP3**. Bevor Sie diese Informationen lesen, überprüfen Sie bitte, zu welcher Kategorie Ihre Maske gehört. Sie finden diese Angaben sowohl auf der Verpackung als auch auf der Maske.

**ANWENDUNGSBEREICH:** **FFP1:** Schutz gegen ungiftige feste und flüssige Feinstäube (z. B. Ölnebel) in Konzentrationen bis zu einem 4-fachen des MAC/OEL/TLV-Werts (d. h. NPF=4) oder bis zu einem 4-fachen des WEL-Werts (d. h. APF=4). **FFP2:** Schutz gegen ungiftige sowie geringfügig bis mittelgradig giftige feste und flüssige Feinstäube (z. B. Ölnebel) in Konzentrationen bis zu einem 12-fachen des MAC/OEL/TLV-Werts (d. h. NPF=12) oder bis zu einem 10-fachen des WEL-Werts (d. h. APF=10). **FFP3:** Schutz gegen ungiftige, geringfügig bis mittelgradig giftige sowie hochgiftige feste und flüssige Feinstäube (z. B. Ölnebel) in Konzentrationen bis zu einem 50-fachen des MAC/OEL/TLV-Werts (d. h. NPF=50) oder bis zu einem 20-fachen des WEL-Werts (d. h. APF=20).

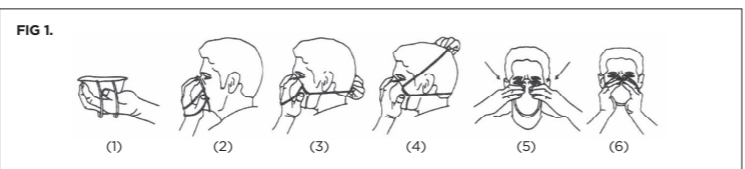
**VOR GEBRAUCH ÜBERPRÜFEN:** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Einweg-Atemschutzmaske einschließlich aller Komponenten keine Löcher, Risse oder sonstigen Schäden aufweist. Haben Sie einen Schaden entdeckt, VERWENDEN SIE DIE MASKE NICHT. - Nehmen Sie eine neue Maske.

**AUFSETZANLEITUNG:** **1.** Maske so in die Hand legen, dass die beiden Bänder frei nach unten hängen. **2.** Maske unter dem Kinn mit dem Nasenbügel nach oben anlegen. **3.** Dehnen Sie aus und ziehen Sie das untere Kopfband über den Kopf und die Position auf dem Hals unter den Ohren. **4.** Dehnen Sie aus und ziehen Sie das obere Kopfband über die Position auf der Rückseite des Kopfes über den Ohren. **\*Gültig nur für Masken mit verstellbaren Kopfbändern:** Bei unveränderter Position der Maske, justieren Sie die Spannung, indem Sie am Zugband eines jeden Kopfbands ziehen. (Die Spannung kann verringert werden, indem man die Rückseite der Wölbung hinausschiebt.) **5.** Metallene Nasenbügel leicht zusammendrücken, um eine optimale Abdichtung im Nasenbereich zu erzielen. **6.** (a) Pass für filtrierende Halbmasken ohne Ausatemventil: Indem Sie die Maske mit beiden Händen zusammenschieben und kräftig ausatmen. (b) Pass für filtrierenden Halbmasken mit Ausatemventil: Indem Sie die Maske mit beiden Händen zusammenschieben und atmen. Sie tief ein. Bei Luftaustritt aus dem Nasenbügel muß diese stärker angegründet werden. Bei anderen undichten Stellen den Sitz der Maske leicht verändern und der Gesichtsforn anpassen. **\*ANMERKUNG:** Maske sofort austauschen, wenn das Atmen schwieriger wird oder die Maske beschädigt oder so verformt ist, daß eine optimale Abdichtung nicht mehr gewährleistet ist. Maske nur gemäß dieser Aufsetzanleitung benutzen.

**REINIGUNG UND DESINFEKTION:** (Nur für 3030V' R D)  
Das Modell 3030V' kann, solange der Filter nicht verstopft und die Atemschutzmaske nicht beschädigt ist, für mehr als einen Einsatz verwendet werden.

**REINIGUNG/ÜBERPRÜFUNG VON MODELL 3030V' (ABB. 2)**  
**1** - Führen Sie eine Sichtprüfung auf Beschädigungen durch. (i). **2** - Sorgen Sie dafür, dass die Filterinnenseite sauber und frei von Fremdstoffen ist. (i). **3** - Reinigen Sie die Luft auf dem Gesicht aufliegende Dichtungslinse von innen, die Ventilkappe aus Netzgewebe von außen sowie das Masken-Gummiband mit einem Desinfektionsstück. (ii). **4** - Lassen Sie die Maske vor dem erneuten Gebrauch trocknen. (ii). **5** - Bewahren Sie die gereinigte Atemschutzmaske immer in einem luftdichten Beutel/Behälter abseits von schadstoffhaltigen Bereichen auf. (iii). **6** - Tauchen Sie die Maske nicht in Wasser.

**WARNHINWEIS:** **1.** Die Mischachtung der aufgeführten Anweisungen oder Einschränkungen zum Gebrauch dieses Produkts kann die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren und zu Übelkeit oder Tod führen. **2.** Die sorgfältige Auswahl der passenden Maske ist für den Schutz Ihrer Gesundheit ausschlaggebend. Konsultieren Sie vor Gebrauch dieser Maske eine Fachperson für Industriehygiene oder Arbeitsschutz, um festzustellen, ob diese Maske für den beabsichtigten Zweck geeignet ist. **3.** Dieses Produkt stellt keinen Sauerstoff bereit. Nur in gut belüfteten Bereichen mit für den Lebenserhalt ausreichend hoher Sauerstoffkonzentration verwenden. Diese Atemschutzmaske mit über 19 % Sauerstoffkonzentration nicht verwenden. **4.** Nicht verwenden, wenn die Schadstoffkonzentration ungenügend oder unklar ist. **5.** Verlassen Sie den Arbeitsplatz, sobald Sie sich den Arbeitsbereich verlassen und an die frische Luft gehen, wenn (a) das Atem schwerm fällt oder (b) Schwindel oder andere Notfälle auftreten. **6.** Gesichtshaare bzw. ein Bart sowie spezielle Gesichtszüge können die Wirksamkeit dieser Maske u. U. reduzieren. **7.** An der Maske keine Veränderungen oder Modifikationen vornehmen. **8.** Nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Ein keine Wartung notwendig. Maske nach einem Gebrauch



fachgerecht entsorgen. **9.** Masken bis zum Gebrauch in der Verpackung und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren. **10.** Das Produkt muss in der Originalverpackung transportiert werden.

**ANMERKUNGEN:** MAC = Maximum Admissible Concentration [Maximale Arbeitsplatzkonzentration (MAK)]  
TLV = Threshold Limit Value [Schwellengrenzwert]  
WEL = Workplace Exposure Limit [Arbeitsplatz-Konzentrationsgrenzwert]  
NR = Non reusable [nicht wiederverwendbar]: Die Atemschutzmaske ist für den Einmalgebrauch ausgelegt (maximale Tragedauer von 8 Stunden) und sollte nicht wiederverwendet werden.  
RD = Wiederverwendbar (R) mit Dolomit-Test (D)

OEL = Occupational Exposure Limit [Arbeitsplatz-Expositionsgrenzwert]  
NPF = Nominal Protection Factor [Nennschutzfaktor (NPF)]  
APF = Assigned Protection Factor [Zugewiesener Schutzfaktor (APF)]

**HERGESTELLT/IMPORTIERT DURCH:**  
Siehe Kontaktangaben auf der Verpackung. [Am Produkt durch die Markenkennung "A" ausgewiesen.]

**VERORDNUNG (EU) 2016/425 ZERTIFIZIERUNG:** Modul B: INSPEC International B.V., [EU-Notifizierungsstelle Nr. 2849]. Modul D: INSPEC International B.V., [EU-Notifizierungsstelle Nr. 2849].

Auf die EU-Konformitätserklärung kann zugegriffen werden: <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

## FR MASQUES RESPIRATOIRES À USAGE UNIQUE

**MODE D'EMPLOI**  
**IMPORTANT!** Les masques respiratoires certifiés EN 149:2001+A1:2009 contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) sont classés selon l'une des trois catégories suivantes : **FFP1**, **FFP2** et **FFP3**. Avant de lire les informations qui suivent, veuillez vérifier à quelle catégorie appartient votre masque respiratoire. Cette information est mentionnée sur l'emballage et sur le masque.

**APPLICATIONS :** **FFP1** : protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 4 x CMA/VME/VLE (c.-à-d. FNP=4) ou 4 x VLEP (c.-à-d. FNP=4). **FFP2** : protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques et de faible à moyenne toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 12 x CMA/VME/VLE (c.-à-d. FNP=12) ou 10 x VLEP (c.-à-d. FNP=10). **FFP3** : protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, de faible à moyenne toxicité et de haute toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 50 x CMA/VME/VLE (c.-à-d. FNP=50) ou 20 x VLEP (c.-à-d. FNP=20).

**VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION :** veuillez bien examiner le masque, notamment tous ses composants et vous assurer qu'il n'y a aucun trou, aucune trace de déchirure ou d'endommagement avant de l'utiliser. N'UTILISEZ EN AUCUN CAS le masque s'il présente des signes d'endommagement. - Utilisez un nouveau masque.

**INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE:** **1.** Prenez le masque en le tenant par le pince-nez. Laissez pendre les élastiques de fixation. **2.** Placez le masque fermement contre votre visage, le pince-nez placé sur l'arête de votre nez. **3.** Tirez l'élastique inférieur et placez-le derrière votre tête, sous les oreilles. **4.** Tirez l'élastique supérieur et placez-le derrière votre tête, au-dessus des oreilles. **\*Pour masques avec élastiques réglables:** en maintenant la position du masque, ajuster la tension en tirant sur les élastiques. (Pour réduire la tension, appuyer sur l'arrière des pattes de l'attache). **5.** Appuyez sur le pince-nez en métal malléable de façon à lui donner la forme de votre nez. **6.** (a) Pour tester le modèle sans valve: Placer les deux mains en coquille sur le masque et expirer très fortement. (b) Pour tester le modèle avec valve: Placer les deux mains en coquille sur le masque et inspirez fortement. Vous devez sentir une pression négative à l'intérieur du masque. Si de l'air circule autour de votre nez, serrez le pince-nez. Si de l'air s'écoule des bords du masque, ajuster la position des lanières. **\*NOTE:** Lorsqu'il devient difficile de respirer ou lorsque le masque est endommagé ou déformé, ou encore si le masque ne peut pas être fixé correctement contre votre visage, changez-le immédiatement. Il est nécessaire de respecter strictement ces instructions pour garantir l'asécrité lorsque vous portez ce masque.

**NETTOYAGE ET DÉSINFECTION :** (3030V' R D uniquement)  
Le modèle 3030V' peut être utilisé plusieurs fois si le filtre n'est pas obstrué et si le masque n'est pas endommagé.

**NETTOYAGE ET VÉRIFICATION DU MODÈLE 3030V' (FIG 2)**  
**1** - Procédez à un examen visuel afin de vérifier que le masque n'est pas endommagé. (i). **2** - Assurez-vous que l'intérieur du filtre est propre et exempt de tout produit contaminant. (i). **3** - Utilisez une lingette désinfectante pour nettoyer la surface interne du joint d'étanchéité, le logement de la surface maillée extérieure de la soupape et la tige. (ii). **4** - Laissez sécher avant d'utiliser à nouveau. (ii). **5** - Veuillez toujours ranger le masque nettoyé dans un sac / conteneur étanche à l'air et à l'abri de tout milieu dangereux. (iii). **6** - Ne plongez pas le masque dans l'eau.

**AVERTISSEMENT :** **1.** Le non-respect de toutes les instructions et des limites d'utilisation de ce produit risque d'affecter les performances du masque respiratoire et donc de mettre en danger votre santé, voire votre vie. **2.** Il est absolument nécessaire, pour votre santé, que vous sélectionniez le masque respiratoire adapté à vos besoins. Avant d'utiliser ce masque respiratoire, veuillez consulter un médecin du travail ou un responsable de la sécurité du travail de façon à vous assurer que ce masque remplit bien la fonction à laquelle vous le destinez. **3.** Ce masque ne fournit pas d'oxygène. Ne l'utilisez que dans des endroits correctement ventilés contenant suffisamment d'oxygène. N'utilisez pas ce masque si la teneur en oxygène est inférieure à 19%. **4.** Ne l'utilisez pas lorsque la teneur en produits toxiques constitue un danger immédiat pour votre santé ou votre vie. **5.** Quittez le lieu de travail et retournez à l'air frais si (a) vous avez des difficultés à respirer, ou (b) vous ressentez des vertiges ou d'autres troubles. **6.** Le port de la moustache ou de la barbe ainsi que certains traits morphologiques du visage peuvent affecter les performances de ce masque respiratoire. **7.** Ne modifiez jamais le masque respiratoire de quelque façon que ce soit. **8.** Respectez le principe de l'usage unique. Aucun entretien n'est nécessaire. Jetez le masque après usage. **9.** Gardez les masques respiratoires dans leur emballage à l'abri des rayons du soleil jusqu'au moment de les utiliser. **10.** Le produit doit être transporté dans son emballage d'origine.

**REMARQUE:** CMA = Concentration Maximale Admissible. VME = Valeur Moyenne d'Exposition. VLE = Valeur Limite d'Exposition. FPN = Facteur Nominal de Protection. VLEP = Valeur Limite d'Exposition Professionnelle. FPA = Facteur de Protection Attribué.  
NR = Ce masque est prévu pour un usage unique (avec un port maximal de 8 heures) et ne doit pas être réutilisé.  
RD = Réutilisable après essai à la dolomite

**FABRIQUÉ/IMPORTÉ PAR :**  
voir l'emballage pour plus de renseignements. [Designé sur le produit par l' "A" identifiant de la marque.]

**CERTIFICATION RÉGLEMENT (UE) 2016/425:** Module B: INSPEC International B.V., [Organisme notifié UE n° 2849]. Module D: INSPEC International B.V., [Organisme notifié UE n° 2849].

La déclaration de conformité UE est accessible: <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

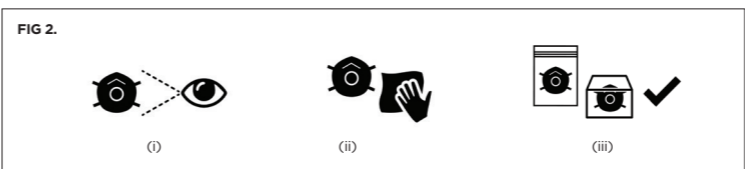
## NL FILTERENDE HALFMASKERS VOOR EENMALIG GEBRUIK

**GEBRUIKSAANWIJZING**  
**BELANGRIJK:** De EN149:2001+A1:2009 maskers voor eenmalig gebruik tegen vaste- en vloeibare aerosolen, worden ingedeeld in drie categorieën - **FFP1**, **FFP2** en **FFP3**. Controleer de categorie tot welke het masker behoort alvorens de hiernavolgende informatie te lezen. De categorie staat vermeld op het masker en de verpakking.

**TOEPASSINGEN:** **FFP1** - bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (bv. olie nevels) van onschadelijke aerosolen, waarvan de concentratie niet groter is dan 4 x MAC/OEL/TLV (d.w.z. NPF=4) of 4 x WEL (d.w.z. APF=4). **FFP2** - bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (bv. olie nevels) van onschadelijke en matig schadelijke aerosolen, waarvan de concentratie niet groter is dan 12 x MAC/OEL/TLV (d.w.z. NPF=12) of 10 x WEL (d.w.z. APF=10). **FFP3** - bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (bv. olie nevels) van onschadelijke en schadelijke aerosolen, waarvan de concentratie niet groter is dan 50 x MAC/OEL/TLV (d.w.z. NPF=50) of 20 x WEL (d.w.z. APF=20).

**CONTROLE VOOR GEBRUIK:** Controleer voor gebruik het masker inclusief alle onderdelen op gaten, scheuren en andere beschadigingen. Indien ook maar enige schade wordt waargenomen MAG HET MASKER NIET WORDEN GEBRUIKT. - Neem een nieuw onbeschadigd masker.

**INSTALLATIE:** **1.** Houdt het masker in de hand met de neusbeugel op de vingers. Laat de hoofdbanden los onder de hand hangen. **2.** Plaats het masker stevig op het gezicht, dusdanig dat het neusstuk op de rug van de neus valt. **3.** Rek de onderste elastieken band op, trek deze over het hoofd en plaats hem in de nek (onder de oren). **4.** Rek de bovenste elastieken band op en plaats deze over de kruin heen op het hoofd (net boven de oren). **\*Alleen voor stofmaskers met verstelbare banden:** Terwijl het stofmasker met één hand op de juiste plaats wordt gehouden, aan de spanning van de banden worden ingesteld door aan de trek-flap van elke band te trekken. (De spanning kan worden verminderd door op de achterkant van de gesp te drukken). **5.** Druk met beide handen de zachte



neusbeugel aan en vorm deze naar uw neus. **6.** (a) Pas-test voor masker zonder uitademventiel: vouw beide handen over het masker en adem krachtig uit, (b) Pas-test voor masker met uitademventiel: vouw beide handen over het masker en adem diep in. Men dient niet onderdruk waar te nemen in het masker. Als er lucht lekt rond de neus, dient men het neusstuk strakker te vormen. Als er lucht lekt langs de zijkanten dient men de hoofdbanden te verstellen. **\*NOOT:** Vervang het masker onmiddellijk wanneer de ademhaling belemmerd wordt of wanneer het masker verwrongen of beschadigd is. Doe dit ook wanneer geen goede aansluiting (meer) op het gezicht kan verkregen worden. Strikte naleving van deze voorschriften is belangrijk voor een veilig gebruik van dit masker.

**REINIGING EN DESINFECTIE:** (alleen 3030V' R D)  
Model 3030V' kan voor meer dan een shift gebruikt worden indien de filter de verstoppt is en er geen schade is aan het masker.

**MODEL 3030V' REINIGEN/CONTROLLEREN (FIG 2)**  
**1** - Voer een visuele inspectie uit om te controleren op schade. (i). **2** - Zorg dat de binnenkant van het filter schoon is en vrij van vervulende stoffen. (i). **3** - Gebruik een desinfecterend doekje om de binnenafichting voor het gezicht, de behuizing van het buitengas en de band schoon te vegen. (ii). **4** - Laten drogen alvorens opnieuw te dragen. (ii). **5** - Een schoongemaakt masker dient u steeds in een schone luchtdichte zak/container weg te bergen, uit de buurt van de gevaarlijke omgeving. (iii). **6** - Dompel het masker niet onder in water.

**WAARSCHUWING:** **1.** Het niet opvolgen van instructies tot gebruik en aangaande de gebruiksbepkingen van het masker, kunnen de effectiviteit ervan verminderen en resulteren in ziekte en zelfs overlijden. **2.** Om uw gezondheid te beschermen is het noodzakelijk dat het juiste type masker wordt geselecteerd. Alvorens het masker te gebruiken, is het aanbevelen een arbeidshygiënist of een instantie die instaat voor de arbeidsveiligheid te raadplegen om de geschiktheid van het masker voor het beoogde gebruik te bepalen. **3.** Het masker voorziet niet in de zuurstofbehoefte. Gebruik enkel in voldoende geventileerde ruimtes die voldoende zuurstof bevatten. Niet gebruiken wanneer de zuurstofconcentratie minder dan 19% bedraagt. **4.** Gebruik het masker niet indien concentraties verontreiniging een direct gevaar opleveren voor de gezondheid of het leven van de gebruiker. **5.** Verlaat onmiddellijk de werkomgeving en ga naar een ruimte met schone lucht wanneer (a) het ademen bemoeilijkt wordt of wanneer er zich (b) duizeligheid of ander ongemak voordoet. **6.** Gezichtsshaars (snor, baard, bakkebaarden e.d.) of andere karakteristieken van het gezicht (bv. knobbels) kunnen de lekdichtheid belemmeren en de effectiviteit van het masker verminderen. **7.** Wijzig of verander het masker nooit. **8.** Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Geen onderhoud vereist. Werp het masker na eenmalig gebruik in een ploegdienst weg. **9.** De maskers dienen, tot dat ze worden ingezet, buiten bereik van direct zonlicht, in hun verpakking te worden bewaard. **10.** Product moet in de originele verpakking worden getransporteerd.

**OPMERKING:** MAC = maximaal toegestane concentratie. OEL = indicatieve grenswaarden voor beroepsmatige blootstelling.  
TLV = grenswaarde. NPF = nominale protectiefactor.  
WEL = grenswaarde voor de blootstelling op het werk. APF = toegekende protectiefactor  
NR = NIET HERBRUIKBAAR. Het gebruik van dit masker beperkt zich tot een dienst (maximaal 8 uur) en mag niet worden hergebruikt.  
RD = herbruikbaar met dolimiettest

**FABRIKANT/IMPORTEUR:**  
Zie informatie op verpakking. [Aangevuld op het product door de "A" merkidentificatie.]

**VERORDENING (EU) 2016/425 CERTIFICERING:** Module B: INSPEC International B.V., [EU aangemelde instantie nr. 2849]. Module D: INSPEC International B.V., [EU aangemelde instantie nr. 2849].

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op: <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

## IT RESPIRATORI FACCIALI FILTRANTI MONOUSO

### ISTRUZIONI PER L'USO

**IMPORTANTE!** I respiratori facciali conformi alla norma EN 149:2001+A1:2009 per la protezione da aerosol solidi e liquidi sono classificati in base a tre categorie - **FFP1**, **FFP2** e **FFP3**. Prima di leggere le seguenti informazioni, controllare a quale categoria appartiene il respiratore - l'indicazione si trova sul packaging e sul respiratore stesso.

**APPLICAZIONI:** **FFP1** - protezione contro aerosol solidi e liquidi (ad es. nebbie oleose) non tossici con concentrazioni fino a 4 x MAC/OEL/TLV (ad es. NPF=4) o 4 x WEL (ad es. APF=4). **FFP2** - protezione contro aerosol solidi e liquidi (ad es. nebbie oleose) non tossici, di bassa/media tossicità con concentrazioni fino a 12 x MAC/OEL/TLV (ad es. NPF=12) o 10 x WEL (ad es. APF=10). **FFP3** - protezione contro aerosol solidi e liquidi (ad es. nebbie oleose) non tossici, di bassa/media tossicità con concentrazioni fino a 50 x MAC/OEL/TLV (ad es. NPF=50) o 20 x WEL (ad es. APF=20).

**CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO:** Controllare il respiratore e tutti i suoi componenti per verificare l'eventuale presenza di buchi, strappi o danneggiamenti prima dell'uso. In presenza di danneggiamenti, NON UTILIZZARE. - Ricorrere ad uno nuovo.

**ISTRUZIONI PER L'INDOSSANDO:** **1.** Tenere il respiratore nel cavo della mano, lasciando pendere liberamente la bardatura. **2.** Porre il respiratore sotto il mento con il sistema stringinaso rivolto verso l'esterno. **3.** Portare l'elastico inferiore dietro la nuca sistemandolo al di sotto delle orecchie. **4.** Portare l'elastico superiore dietro la testa sistemandolo al di sopra delle orecchie. **\*Solo per respiratore con bardatura regolabile:** tenendo in posizione il respiratore, regolare la tensione tirando i lembi di ciascun elastico. (La tensione si può ridurre premendo sul retro della fibbia). **5.** Modellare lo stringinaso per conformarlo alla forma del naso. **6.** (a) Test di controllo del corretto posizionamento della mascherina senza valvola: Portare le mani sulla mascherina come nella figura 5 ed espirare vigorosamente. (b) Test di controllo del corretto posizionamento della mascherina con valvola: Portare le mani sulla mascherina come nella figura 5 ed espirare vigorosamente. Se l'aria si muove all'interno della mascherina, stringere i tiranti. Se l'aria esce dai bordi della mascherina riposizionare la mascherina sul viso. **\*N.B.:** Sostituire il respiratore immediatamente se si avverte difficoltà di respirazione o il respiratore subisce danneggiamenti, o problemi di aderenza al viso. L'osservanza attenta a queste istruzioni è un passo importante per l'uso sicuro del respiratore.

**PULIZIA E DISINFESTAZIONE:** (Solo 3030V' R D)  
Il modello 3030V' può essere utilizzato per più di un turno, se il filtro non è intasato e il respiratore non presenta danneggiamenti.

**CONTROLLO/PULIZIA DEL MODELLO 3030V' (FIG 2)**  
**1:** Eseguire un controllo visivo per verificare la presenza di danneggiamenti. (i). **2** - Accertarsi che l'interno del filtro sia pulito ed esente da contaminanti. (i). **3** - Utilizzare una salvietta disinfettante per pulire la sigillatura facciale interna, l'alloggiamento della valvola a rete esterna e la cinghietta. (ii). **4** - Lasciare asciugare prima di indossare di nuovo. (ii). **5** - Conservare il respiratore pulito sempre in una busta/container airtight pulita lontano da ambienti pericolosi. (iii). **6** - Non immergere la mascherina nell'acqua.

**AVVERTENZE:** **1.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni e restrizioni riguardanti l'utilizzo del prodotto può ridurre l'efficienza del respiratore e causare malattie e la morte. **2.** Un respiratore propriamente scelto è essenziale per proteggere la salute. Prima di utilizzare il respiratore, consultare un esperto igienista industriale o Professionista della Sicurezza sul Lavoro per stabilire l'efficienza d'utilizzo. **3.** Questo prodotto non fornisce ossigeno. Utilizzare solo in ambienti adeguatamente ventilati con sufficiente tenore di ossigeno per sostenere la vita. Non utilizzare questo respiratore in ambienti con tenori di ossigeno inferiori al 19%. **4.** Non utilizzare quando le concentrazioni dei contaminanti sono immediatamente pericolose per la salute o la vita. **5.** Lasciare immediatamente l'area di lavoro e recarsi all'aria fresca se (a) la respirazione diventa difficoltosa, o (b) si avvertono vertigini o senso di angoscia. **6.** Barba o basette lunghe e certe caratteristiche facciali possono ridurre l'efficienza di questo respiratore. **7.** Non modificare o alterare in nessun modo il respiratore. **8.** Solo monouso. Non richiede manutenzione. Eliminare il respiratore dopo un solo uso in un turno. **9.** Conservare i respiratori non ancora utilizzati nella loro confezione integra lontano dalla luce del sole. **10.** Il prodotto deve essere trasportato nella sua confezione originale.

**NOTA:** MAC = Concentrazione massima ammissibile. OEL = Limite di esposizione professionale. TLV = Valore limite di soglia. NPF = Fattore di protezione nominale. WEL = Limite di esposizione sul posto di lavoro. APF = Fattore di protezione assegnato  
NR = Il respiratore è limitato all'uso in un unico turno (max. 8 ore) e non deve essere riutilizzato  
RD = Riutilizzabile con test con polvere di Dolomite

**PRODOTTO/IMPORTATO DA:**  
Consultare il packaging per i dettagli di contatto. [Designato sul prodotto dall'identificatore del marchio "A".]

**CERTIFICAZIONE REGOLAMENTO (UE) 2016/425:** Modulo B: INSPEC International B.V., [Organismo notificato UE n. 2849]. Modulo D: INSPEC International B.V., [Organismo notificato UE n. 2849].

È possibile accedere alla Dichiarazione di conformità UE: <https://gg-doc.com/alpha-solway>.

# ALPHA SOLWAY

ALPHA SOLWAY LTD, Factory 1, Queensberry Street, Annan, DG12 5BL, UK  
T: +44 (0)1461 202452 E: [alphasolway.sales@globusgroup.com](mailto:alphasolway.sales@globusgroup.com) [www.alphasolway.com](http://www.alphasolway.com)

## ES MASCARILLAS AUTOFILTRANTES DESECHABLES

### INSTRUCCIONES DE USO

**IMPORTEANTE:** Las mascarillas autofiltrantes desechables que protegen contra los aerosoles sólidos y líquidos conforme a la norma EN 149:2001+A1:2009 se clasifican en tres categorías: **FFP1**, **FFP2** y **FFP3**. Antes de leer la información que se detalla a continuación, compruebe la categoría de la mascarilla que va a utilizar (está indicado en el embalaje y en la propia mascarilla).

**ÁMBITOS DE APLICACIÓN:** **FFP1:** protegen contra los aerosoles sólidos y líquidos no tóxicos (como neblinas de aceite) en concentraciones de hasta 4 x MAC/OEL/TLV (es decir, NPF=4) o 4 x WEL (es decir, APF=4). **FFP2:** protegen contra los aerosoles sólidos y líquidos no tóxicos y de toxicidad baja a media (como neblinas de aceite

# 3000 SERIES

esta máscara, consulte um técnico de higiene no trabalho ou um profissional de segurança ocupacional para determinar a adequabilidade à utilização.
**3.** Este produto não fornece oxigénio. Utilize apenas em áreas bem ventiladas com oxigénio suficiente para suportar a vida. Não utilize esta máscara quando a concentração de oxigénio for inferior a 19%.
**4.** Não utilize quando as concentrações de contaminantes colocarem a saúde ou a vida em perigo.
**5.** Abandone imediatamente a área de trabalho e procure ar puro se (a) a respiração se tornar difícil ou (b) ocorrerem vertigens ou outros sintomas.
**6.** Pelos faciais ou máscaras e certas características faciais podem reduzir a eficácia desta máscara.
**7.** Nunca altere ou modifique esta máscara de qualquer forma.
**8.** Para utilizar apenas uma vez. Não é necessária manutenção. Elimine a máscara depois de a utilizar uma vez.
**9.** Mantenha as máscaras na caixa, afastadas da luz direta do sol, até us utilizá-las.
**10.** O produto deve ser transportado na embalagem original.

**NOTA:**
MAC = Concentração Máxima Admissível.
OEL = Limite de Exposição Ocupacional.
TLV = Valor Limiar Limite.
NFP = Fator de Proteção Nominal
OEL = Limite de Exposição no Local de Trabalho
APF = Fator de Proteção Atribuído
NR = Esta máscara deve ser utilizada apenas uma vez (durante um período máximo de 8 horas) e não deve ser reutilizada.
RD = Reutilizável com Teste de Dolomite

**FABRICADO/IMPORTADO POR:**
Cada embalagem para ver os detalhes de contacto. [Designado no produto através do identificador de marca "▲"]

Os produtos são fabricados em conformidade com o procedimento definido no Artigo 11.4 da Diretiva CE 89/686/CEE sob a supervisão do Organismo Notificado cujo número de identificação aparece como parte da marca CE afixada ao produto.

**CERTIFICAÇÃO DO REGULAMENTO (UE) 2016/425:** Módulo B: INSPEC International B.V., [EU Notified Body No. **2849**]. Módulo D: INSPEC International B.V., [EU Notified Body No. **2849**].

**A Declaração de Conformidade da UE pode ser acessada:** https://gg-doc.com/alpha-solway.

## SV FILTERERANDE ANDNINGSSKYDD FÖR ENGÅNGSANVÄNDNING BRUKSANVISNING VIKTIGT: EN 149:2001+A1:2009 andningsskydd för engångsanvändning mot fasta och flytande aerosoler klassificeras i en till tre kategorier - **FFP1**, **FFP2** och **FFP3**. Se noga efter vilken klass andningsskyddet hör till innan du läser information nedan. Klassen finns angiven på förpackningen och masken.

**ANVÄNDNINGSMÅRÅDEN: FFP1** - skydd mot icke-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i

koncentrationer upp till 4 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=4) eller 4 x WEL (dvs. APF=4). **FFP2** - skydd mot icke-toxiska låg-till-medel toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i

koncentrationer upp till 12 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=12) eller 10 x WEL (dvs. APF=10). **FFP3** - skydd mot icke-toxiska låg-till-medel toxiska och hög-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i

koncentrationer upp till 50 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=50) eller 20 x WEL (dvs. APF=20).

**KONTROLLERA FÖRE ANVÄNDNING:** Syna masken, inklusive alla tillhörande komponenter, för hål, sprickor eller andra skador före användning. Skulle någon skada upptäckas, ANVÄND DEN INTE. Skaffa en ny mask.

**ANVISNINGAR FÖR TILLPASSNING:** 1. Håll masken i handen med fingertopparna under näsdelen. Låt huvudbanden hänga fritt under handen. 2. Kupa masken tätt mot ansiktet med näsdelen mot din näsrygg.
**3.** Dra ut och placera det undre huvudbandet under öronen.
**4.** Dra ut och placera det övre huvudbandet runt huvudet över öronen.
\***Gäller bara masker med justerbara huvudband:** håll andningsskyddet på plats och justera spänningen genom att dra i huvudbandets ände. Lossa genom att trycka ut huvudbandet genom spännets.
**5.** Passa näsdelen av mjuk metall så att den sitter tätt och bekvämt runt näsan.
**6. (a)** För att testa en mask utan utandningsventil: Kupa båda händerna runt masken och andas kraftfullt.
**(b)** För att testa en mask med utandningsventil: Kupa båda händerna runt masken och tag ett djupt andetag. Ett undertryck skall kännas inuti masken. Om det kommer in luft runt näsan, täta näsdelen. Om det kommer in luft på sidorna, justera huvudbanden så att skyddet sitter tätt.
**ÖBS:** Byt omedelbart ut masken om du får svårigheter att andas eller om masken blivit skadad och om det inte går att anpassa masken till ansiktet. För säker användning av andningsskyddet är viktigt att noggrant följa instruktionerna.

**RENGÖRING OCH DESINFICERING:** (3030V\* R D endast)
Modellen 3030V\* kan användas i mer en ett skift om filter inte är tillått påt och masken inte är skadad.

**RENGÖRA/KONTROLLERA MODELLEN 3030V\* (FIG 2)**
**1** – Utför visuell inspektion för att kontrollera om det finns skador.
**(i)**, **2** – Säkérställ att filtrets insida är rent och fritt från föroreningar.
**(i)**, **3** – Använd en desinficerad trasa för att rengöra den invägiga ansiktetsförgelningen och det utvägiga näventilhålet och remmen.
**(ii)**, **4** – Låt den torra innan den används på nytt.
**(i)**, **5** – Förvara alltid den rengjorda masken i en ren lufttätt väska/behållare avskild från farliga miljöer.
**(ii)**, **6** – För inte ned masken i vatten.

**VARNING:** Om instruktionerna inte följs noggrant och begränsningar för användandet av produkten inte följs, så kan maskens verkningsgrad allvarigt försämras, vilket kan leda till skador eller dödsfall.
**2.** Andningsskydd ska väljas noggrant för att på bästa sätt skydda din hälsa. Innan du använder masken konsultera företagshälsovården, leverantören eller någon som är verksam inom arbetskydd angående ditt användningsområde.
**3.** Masken tillhör inte syre. Använd endast masken i väl ventilerad miljö med tillräckligt med syre för överlevnad. Använd inte masken när koncentrationen av syre understiger 19 %.
**4.** Använd inte masken när koncentrationerna av föroreningarna utgör ett omedelbart hot mot hälsa och liv.
**5.** Lärma omedelbart arbetsplatsen och återgå till en miljö med frisk luft om (a) andningssvårigheter eller (b) yrsel eller annan nödsituation uppstår.
**6.** Ansiktshår eller skägget och speciella ansiktsdrag kan reducera maskens verkningsgrad.
**7.** Andra eller modifiera aldrig masken på något sätt.
**8.** Använd aldrig masken i närheten av en övningstält. Kasta masken då den används en gång.
**9.** Förvara maskerna utan direktkontakt med soljus tills de ska användas.
**10.** Produkten ska transporteras i sin originalförpackning.

**OBS!**
MAC = Maximum Admissible Concentration (Hygieniskt gränsvärde).
ASS = yrkeshygieniskt gränsvärde.
TLV = gränsvärde.
NPF = nominell skyddsfaktor.
WEL = gränsvärden för exponering på arbetsplatsen.
APF = tilldelad skyddsfaktor
NR = detta filter får endast användas i ett arbetsskift (max 8 timmar) och får inte återanvändas
RD = återanvändbar med dolomittest

**TILLVERKAD/IMPORTERAD AV:**
Hänvisa till förpackning för kontaktinformation. [Benämnt på produkten med "▲" märkesidentifi eraren.]

**FÖRORDNING (EU) 2016/425 CERTIFIERING:** Modul B: INSPEC International B.V. [EU anmält organ nr **2849**]. Modul D: INSPEC International B.V. [EU anmält organ nr **2849**].

**Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på:** https://gg-doc.com/alpha-solway.

## DK FILTERERANDE ANSIGTSMASKER TIL ENGÅNGSBRUG BRUGERVEJLEDNING VIKTIGT: EN 149:2001+A1:2009 ansigtsmasker til engangsbrug til værn mod faste og flydende aerosoler er klassificeret i en af tre kategorier - **FFP1**, **FFP2** og **FFP3**. Inden følgende information læses, bedes du undersøge, hvilken kategori masken tilhører - dette er vist på emballagen og på ansigtsmasken.

**ANVENDELSKATEGORIER: FFP1** - beskyttelse mod ikke-toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oiledis) i koncentrationer op til 4 x MAC eller 4 x WEL (dvs. APF=4). **FFP2** -- beskyttelse mod ikke-toxiske og lav-til-middel toksiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oiledis) i koncentrationer op til 12 x MAC eller 10 x WEL (dvs. APF=10) **FFP3** -- beskyttelse mod ikke-toxiske og høj-til-middel toksiske og høj-toxiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oiledis) i koncentrationer op til 50 x MAC eller 20 x WEL (dvs. APF=20)

**TEJER INDEBUD:** Inspecter ansigtsmasken, inkl. evt. tilhørende dele for huller, revner eller beskadigelse inden brug. Hvis der kan ses nogen form for beskadigelse, MÅ DEN IKKE BRUGES. - Tag en ny.

**INSTRUKTION / IFØRELSE OG TILPASNING:** 1. Hold masken i hånden med næsbojlen mod fingerspidserne. Lad stropperne hængs frit ned. 2. Placer masken stramt mod ansigtet med næsestykket mod næseryggen. 3. Træk den nederste strop over hovedet og placer den i nakken, så den er under ørerne. 4. Træk den øverste strop over hovedet og placer den på den øverste del af baghovedet, så den er over ørerne.
\***Kun for masker med justerbare**

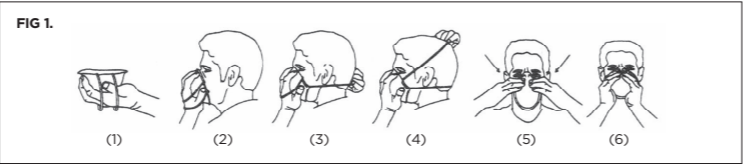


FIG 1. 1 – Tjek visuelt for beskadigelse. (i). 2 – Kontroller at filteret indeni er rent og fri for urenheder. (i). 3 – Anvend en desinficerende klud til rengøring af den indvendige ansigtstætning, af gitterventilhuset og stroppen. (ii). 4 – Lad masken tørre inden brug igen. (ii). 5 – Den rengjorte maske skal altid opbevares i en ren lufttæt pose / beholder, væk fra det farlige miljø. (iii). 6 – Masken må ikke dryppes i vand.

**hovedbånd:** behold masken på og juster stramheden ved at trække i enden af hvert bånd. (Stramheden kan mindskes ved at skubbe udad på bagsiden af spænder)
**5.** Pres næsebojlen mod fingrene, så den passer omkring næsen.
**6. (a)** Sådant testes til maskens udåndingsventil. Dæk åndedrætsværnets forside med begge hænder og pust kraftigt ud. (b) Sådant testes tilpasning til masken med udåndingsventil: Dæk åndedrætsværnets forside med begge hænder og foretag en hurtig indånding. Man skal kunne mærke et undertryk inde i åndedrætsværnet. Hvis luft strømmer ud omkring næsen, strammes næsebojlen. Hvis luft strømmer ud ved kanterne, ændres placeringen af stropperne, så masken passer bedre.
**BEMÆRK:** Udskift masken omgående, hvis vejtrækningen bliver besværliggjort, hvis masken bliver beskadiget eller hvis en ordentlig tilpasning ikke kan opretholdes. En samvittighedsfuld overholdelse af disse instruktioner er et vigtigt skridt i en sikker brug af denne masketype.

**RENGØRING OG OPBEVARING:** (Kun 3030V\* R D)
Model 3030V\* kan bruges i flere end et holdskift, hvis filteret ikke er stoppet til og der ikke er nogen skade på ansigtsmasken.

**RENGØRING/TJÆK AF MODEL 3030V\* (FIG 2)**
**1** – Tjek visuelt for beskadigelse. (i). 2 – Kontroller at filteret indeni er rent og fri for urenheder. (i). 3 – Anvend en desinficerende klud til rengøring af den indvendige ansigtstætning, af gitterventilhuset og stroppen. (ii). 4 – Lad masken tørre inden brug igen. (ii). 5 – Den rengjorte maske skal altid opbevares i en ren lufttæt pose / beholder, væk fra det farlige miljø. (iii). 6 – Masken må ikke dryppe i vand.

**ADVARSEL:** 1. Hvis instruktioner og begrænsninger i brug af denne maske ikke overholdes, kan det begrænse effektiviteten af denne maske og medføre sygdom eller død. 2. En korrekt valgt maske er afgørende for beskyttelsen af dit helbred. Inden ansigtsmasken tages i brug, skal du rådføre dig med en hygiejne-ekspert eller en person fra Arbejdstilsynet for at få bekræftet, at den passer til den tilsigtede anvendelse. 3. Dette produkt filterer ikke lilt. Det må kun bruges i tilstrækkeligt ventilerede områder, hvor der er tilstrækkelig med lilt til at opretholde liv. Ansigtsmasken må ikke bruges, hvis liltkoncentrationen er mindre end 19%. 4. Må ikke bruges, når koncentrationen af luftforurening er umiddelbart hellereds- eller livstruende.
**5.** Forlæd omgående arbejdsområdet, og gå ud, hvor der er frisk luft, hvis (a) du føler vejtrækningsbesvær eller (b) du føler dig svimmel eller har andet ubehag.
**6.** Ansigtshår, skæg eller særlige ansigtsskærbarstika kan forringe maskens effektivitet. 7. Ansigtsmasken må aldrig bruges på nogen måde.
**8.** Udelukkende til engangsbrug. Ingen vedligeholdelse nødvendig. Kasser den andre ansigtsmaske efter et holdskifts brug.
**9.** Opbevar maskerne i den gennemsnitlige sæske, og hold dem væk fra direkte sollys indtil brug.
**10.** Produktet skal transporteres i dets originale emballage.

MAC = Maximum Admissible Concentraion (maksimal tilladelig koncentration).
OEL = Occupational Exposure Limit (grænseværdi for erhvervsdaglig eksponering).
TLV = Threshold Limit Value (tærskelgrænseværdi).
NPF = Nominal Protection Factor (nominel beskyttelsesfaktor).
WEL = Workplace Exposure Limit (grænseværdi for eksponering på arbejdspladsen).
APF = Assigned Protection Factor (godkendt beskyttelsesfaktor).
NR = Ansigtsmasken er udelukkende til engangsbrug, (maks. 8 TIMER) og må ikke genbruges.
RD = Reusable with Dolomite test (genanvendelig med Dolomit-test)

**PRODUCERET/IMPORTERET AF:**
Se emballagen for kontaktinformationer. [Angivet på produktet på "▲"-mærket.]

**FÖRORDNING (EU) 2016/425-CERTIFICERING:** Modul B: INSPEC International B.V. [EU-bemyndiget organ nr. **2849**]. Modul D: INSPEC International B.V. [EU-bemyndiget organ nr. **2849**].

**EU-överensstemmelseserklæring kan fås på:** https://gg-doc.com/alpha-solway.

## NO FILTERERENDE ENGANGSMASKER BRUKSANVISNING VIKTIG: EN 149:2001+A1:2009 masker for engangsbruk mot faste og flytende aerosoler er klassifisert i henhold til en av tre kategorier - **FFP1**, **FFP2** og **FFP3**. Før du leser videre må du kontrollere hvilken kategori din maske tilhører - dette er indikert på masken og emballasjen.

**BRUKSOMRÅDE: FFP1** - beskyttelse mot ikke-toxiske faste og flytende aerosoler (f.eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 4 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=4) eller 4 x WEL (dvs. APF=4). **FFP2** - beskyttelse mot ikke-toxiske og lite-til-middels toksiske faste og flytende aerosoler (f.eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 12 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=12) eller 10 x WEL (dvs. APF=10). **FFP3** - beskyttelse mot ikke-toxiske, lite-til-middels og meget toksiske faste og flytende aerosoler (f.eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 50 x MAC/OEL/TLV (dvs. NPF=50) eller 20 x WEL (dvs. APF=20).

**KONTROLLER FØR BRUK:** Sjekk om det er hull, rifter i eller skader på masken og tilhørende deler før bruk. IKKE BRUK MASKEN hvis den er har skader. Bruk en ny i stedet.

**TILPASSING:** 1. Hold masken i hånden med nesestykket ved fingertippene. La hodestroppene henge frie under handen. 2. Sett masken tett mot ansiktet med nesestykket på neseryggen. 3. Strekk og dra den nedre hodestroppen nedover nodet og plasser den under ørene. 4. Strekk og dra den øvre hodestroppen over hodet og plasser den på bakhodet over ørene.
\***Kun masker med justerbare stropper:** hold masken i riktig posisjon mens stroppene justeres ved å trekke i enden av hver strop. (Stroppene kan forlenges ved å skyve utover på baksiden av spennen).
**5.** Press nesestykket for å passe rundt nesen.
**6. (a)** Teste egnethet for masken uten ventil for å puste ut: Legg begge hender på masken og pust kraftig ut. (b) Teste egnethet for masken med ventil for å puste ut: Legg begge hender på masken og trek pusten bært. Nå skal du kunne undertrykk inne i masken. Hvis det lekker luft rundt nesen, tilpass nesestykket tettere. Hvis det lekker luft rundt kantene, juster hodestroppene for bedre pass.
**\*MERKNÅ:** Bytt maske umiddelbart hvis det blir vanskelig å puste, eller masken blir skadet, eller forvridt, eller hvis du tilpassing ikke kan vedlikeholdes. Å passe på disse instruksene er en viktig del av trygg maskebruk.

**RENGJØRING OG DESINFISERING:** (Gjelder kun for 3030V\* R D)
Modellen 3030V\* brukes flere ganger hvis filteret ikke er tett og masken er fri for skader.

**RENGJØRING / KONTROLL AV MODELL 3030V\* (FIG 2)**
**1** – Kontroller visuelt at masken er skadefri.
**(i)**, **2** – Påse at filteret er rent på innsiden og fri for forurensning.
**(i)**, **3** – Bruk en desinfiserende fille for å rengjøre den invendige forseglingen, det ytre ventilhuset og stroppen.
**(ii)**, **4** – La masken tørke før bruk.
**(ii)**, **5** – Oppbevar den rene masken i en ren og lufttett pose / beholder på et rent sted.
**(iii)**, **6** – Ikke senk masken ned i vann.

**ADVARSEL:** 1. Dersom ikke disse instruksjonene og begrænsningene respekteres, vil det kunne føre til at masken ikke fungerer effektivt, noe som igjen kan medføre sykdom eller død.
**2.** En korrekt tilpasset maske er avgjørende for å beskytte helsen din. Før du bruker masken, må du rådføre deg med en person spesialistert innen helsevern eller HMS for å finne ut om den passer til bruksområdet ditt.
**3.** Dette produktet gir ikke fra seg oxygen. Masken skal kun brukes i et område med tilstrekkelig oksygentilførsel. Masken skal ikke brukes i områder med en oksygenkonsentrasjon på under 19 %.
**4.** Skal ikke brukes hvis konsentrasjonen av forurensning er umiddelbart helsefarlig eller dødelig.
**5.** Forlat arbeidsområdet umiddelbart og gå til frisk luft hvis (a) du blir vanskelig å puste, eller (b) du føler svimmelhet eller annet ubehag.
**6.** Hår eller skjeg i ansiktet og enkelte ansiktsskærbarstikker kan redusere maskens effektivitet.
**7.** Ikke endre eller modifier masken på noe vis.
**8.** Kun til engangsbruk. Vedlikehold er unødvendig. Masken skal avhendes etter én gangs bruk.
**9.** Oppbevar masken i oppbevaringsboksen og på et mørkt sted til den skal brukes.
**10.** Produktet bør transporteres i originalemballasjen

**MERK:**
MAC = Maximum Admissible Concentration (hygienisk grenseværdi).
OEL = Occupational Exposure Limit (grense for eksponering i yrket).
TLV = Threshold Limit Value (grenseværdi).
NPF = Nominal Protection Factor (nominell beskyttelsesfaktor).
WEL = Workplace Exposure Limit (grense for eksponering på arbeidsplass).
APF = Assigned Protection Factor (tilordnet beskyttelsesfaktor).
NR = Masken er beregnet for engangsbruk (maksimalt åtte timer), og må ikke brukes på nytt.
RD = Kan brukes flere ganger etter Dolomit-testing

**PRODUSERT / IMPORTERT AV:**
Se pakningen for kontaktinformasjon. [Angitt på produktet ved "▲"-varemærket.]

**FÖRORDNING (EU) 2016/425-SERTIFISERING:** Modul B: INSPEC International B.V. [EU-varslert organ nr. **2849**]. Modul D: SGS Fimko Oy. [EU-varslert organ nr. **2849**].

**EUs samsvarserklæring er tilgjengelig:** https://gg-doc.com/alpha-solway.

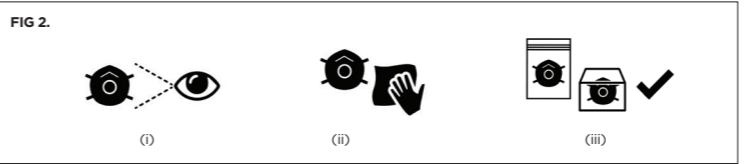


FIG 2. 1 – Tjek visuelt for beskadigelse. (i). 2 – Vnrikk obliquo på filteret, vnrstjri slikt kryt ventilu a feminek. 3. Napnte a prtnte prs hlavu spodni psku a umistte ji pod t. 4. Napnte a prtnte prs hlavu horni psku a poneteje nad usma. \*Pouze pro respirtory a nastavitelnmi pskami prs hlavu: pi nasazovni respirtoru nastavte napt tahem za poukto na kad pse. (Napnti lze upravit vysunutm zni strany przky). 5. Lehce ptltce na nosni st respirtoru a vytvarujte jej kolem nosu. 6. (a) Zkouska nasazeni respirtoru bez vdechovejho ventilu: Zakryte respirtor obma rukama a zknte vydechnte. (b) Zkouska nasazeni respirtoru s vdechovejho ventilu: Zakryte respirtor obma rukama a zotra se nadechnte. Uvnrit respirtoru by ml bt pocitovn negativn tlak. Pokud clte produkt vzduch kolem nosu, ptlnte nosni st. Jestlite vzduch pronik kolem okraj, pi psobte polohu psky. \*POZNMKA: Respirtor okamit vymtte, pokud pocitte dechove obtze, pokud je respirtor pokoen ci prohnt nebo v pipd, e nelze doshnt vyvochnho nasazeni na obliej. K bezpenmu pouitni respirtoru je nezbytne dodrovni tchto pokyn.

## Z FILTROV LCN RESPIRTRY NA JEDNO POUIT NVOD K POUIT DLEIT: Respirtory na jedno pouit chnt prot tuhm a kapalnm aerosolm podle normy EN 149:2001+A1:2009 jsou zarzen v jedn ze tr kategori **FFP1**, **FFP2** a **FFP3**. Ne zante ist nsledujci informac, laskve zkontrolujte, do kter kategorie respirtor pti - kategorie je uvedena jak na obalu, tak na respirtoru.

**POUIT: FFP1** - ochrana proti netoxickm pevnm a kapalnm aerosolm (nap. olejovm kapnkm) v koncentraci do 4 x MAC/OEL/TLV (tj. NPF = 4) nebo 4 x PEL (tj. APF = 4). **FFP2** - ochrana proti netoxickm a mlo a stdne toxickm pevnm a kapalnm aerosolm (nap. olejovm kapnkm) v koncentraci do 12 x MAC/OEL/TLV (tj. NPF = 12) nebo 10 x PEL (tj. APF = 10). **FFP3** - ochrana proti netoxickm, mlo a stdne toxickm a vysoke toxickm pevnm a kapalnm aerosolm (nap. olejovm kapnkm) v koncentraci do 50 x MAC/OEL/TLV (tj. NPF = 50) nebo 20 x PEL (tj. APF = 20).

**ZKONTROLUJTE PED POUITM:** Ped pouitm prohldnte respirtor vnt vch jeho soust, zda nen drav, natreny nebo jinak pokoeny. Pokud zjistte jakkol pokoeni, NEPOUIVJTE JE.J. Vezmte si novy respirtor.

**NVOD K NASAZENI:** 1. Drte respirtor v ruce, koneky prst smrem k nosni sti. Psky k upevnni na hlav netejte voln spjvat podl ruky. 2. Pilote respirtor pevn k tvri s nosni sti na koeni nosu. 3. Napnte a prtnte prs hlavu spodni psku a umistte ji pod t. 4. Napnte a prtnte prs hlavu horni psku a poneteje nad usma. \***Pouze pro respirtory a nastavitelnmi pskami prs hlavu:** pi nasazovni respirtoru nastavte napt tahem za poukto na kad pse. (Napnti lze upravit vysunutm zni strany przky). 5. Lehce ptltce na nosni st respirtoru a vytvarujte jej kolem nosu. 6. (a) Zkouska nasazeni respirtoru bez vdechovejho ventilu: Zakryte respirtor obma rukama a dknte vydechnte. (b) Zkouska nasazeni respirtoru s vdechovejho ventilu: Zakryte respirtor obma rukama a zotra se nadechnte. Uvnrit respirtoru by ml bt pocitovn negativn tlak. Pokud clte produkt vzduch kolem nosu, ptlnte nosni st. Jestlite vzduch pronik kolem okraj, pi psobte polohu psky. \***POZNMKA:** Respirtor okamit vymtte, pokud pocitte dechove obtze, pokud je respirtor pokoen ci prohnt nebo v pipd, e nelze doshnt vyvochnho nasazeni na obliej. K bezpenmu pouitni respirtoru je nezbytne dodrovni tchto pokyn.

**ISTNI A DEZINFKCE:** (pouze 3030V\* R D)
Model 3030V\* lze pouivat dle ne jednu smnu, pokud nen ucpany filtr a respirtor nen nijak pokoeny.

**ISTNI/KONTROLA MODELU 3030V\* (OBR. 2)**
**1** – Proveďte vizuální prohlídku, abyste zjistili případné poškození. (i). 2 – Ujistěte se, že vnitřek filtru je čistý a neobsahuje znečištěné látky. (i). 3 – Vnitřní obličejovou část, vnější sliznici kryt ventilu a femíněk čistěte tak, že je otřete dezinfekčním prostředkem. (ii). 4 – Před nasazením nechte respirátor uschnout. (ii). 5 – Vždy skládajte vyčistěný respirátor věz nebezpečného prostředí v průhledném vzduchotěsném scku/obalu. (iii). 6 – Nepouitte masku do vody.

**UPOZORNNI:** 1. Pi nedodrni vch pokyn a omezeni tkajcch se pouitvni tohoto vrobku by se mohla snit innst respirtoru a mohlo by dojt k omeenni nebo umrt. 2. Vybr sprvnho respirtoru m zsdni vznam pro ochranu vaho zdrav. Ped pouitm tohoto respirtoru se poradte s hygienikm ci bezpenostnm technikem, zda je vhodny k zamylenmu clu. 3. Tento vrobek nezasobuje kyslikem. Pouivejte jej pouze v nleite vtrnch prostrech obsahujcch dostatek kysliku k udreni ivota. Nepouivejte tento respirtor v pipd, e koncentrace kysliku je niz ne 19%. 4. Nepouivejte jej, pokud je koncentrace zneuitcch ltek bezprostedne ohrouje zdrav ci ivot. 5. Pokud (a) se zti dchnni a (b) se objev zvrat ci jin nevolnost, okamite opuste pracovn prostor a vrate se na erstv vzduch. 6. Chloupky na obliej nebo vousy u urite vrzne rysy oblieje mohou snit innst tohoto respirtoru. 7. Respirtor v dnm pipde nepoznmete ani nepouivate. 8. Ureno pouze na jedno pouit. Neni trva zdna drba. Po pouitn na jedn smn respirtor vyrate. 9. A do okamiku pouit uchovvejte respirtor v pvodni krabici chrnne ped prmm slunenm svtlem. 10. Vrobek by ml bt ppravovan v pvodnm obalu.

**POZNMKA:** MAC = maximlni pipstn koncentrace. OEL = limit pracovn expozice. TLV = mezni prhova hodnota. NPF = jmenovit ochrnn faktor. PEL = pripstny expozicn limit. APF = ureny ochrnn faktor. NR = pouitvni respirtoru je omezeno na jednu smnu (max. 8 hodin) nesm se pouivat opakovan. RD = opakovan pouitelny pi uspne zkouce s prchovm dolomitm.

**INFORMCMI NLEE ZPRVIT:**
MAC = mezni prhova hodnota.
NPF = jmenovit ochrnn faktor.
PEL = pripstny expozicn limit.
APF = ureny ochrnn faktor.
NR = pouitvni respirtoru je omezeno na jednu smnu (max. 8 hodin) nesm se pouivat opakovan.
RD = opakovan pouitelny pi uspne zkouce s prchovm dolomitm.

**POZNMKA:** MAC = maximlni pipstn koncentrace. OEL = limit pracovn expozice. TLV = mezni prhova hodnota. NPF = jmenovit